

الناشر وحقوق الطبع

الناشر:

Bundesministerium des Inneren, Referat IT4 und Referat MI3
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Referat 230

التحرير:

Bundesministerium des Inneren, Referat IT4 und Referat MI3
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Referat 230

الصور:

Bundesministerium des Inneren
Bundesdruckerei GmbH
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

الانتاج:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Referat 230

إصدار: آذار (مارس) 2009

الطباعة:

Bonifatius GmbH, 33100 Paderborn

التصميم:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Gertraude Wichtrey, Referat 220
Irene Reitzammer, Referat 220



ماذا يحدث إذا كانت الشريحة في وثيقة السفر الإلكترونية عاطلة؟

يتم فحص كل وثيقة سفر إلكترونية قبل تسليمها لمالكها بحيث لا تعطى إلا وثائق السفر التي تقوم بكامل الوظائف.

باستطاعة مالك الوثيقة أن يشاهد بنفسه على أجهزة القراءة الإلكترونية في دوائر الأجانب المعلومات المخزنة في الشريحة والتأكد من خلال ذلك من الجاهزية الوظيفية الكاملة لوثيقة السفر الإلكترونية.

إذا فقدت الشريحة في وقت لاحق القدرة الوظيفية تبقى الوثيقة على الرغم من ذلك سارية المفعول.





من هي الجهات المخولة بقراءة بصمات الأصابع

يسمح للمعلومات المخزنة في شريحة وثيقة السفر الإلكترونية بقراءتها واستعمالها من قبل الدوائر الحكومية المخولة من قبل قانون الإقامة بغرض فحص أصلية الوثيقة أو تحديد وتأكيد هوية مالكيها.

من ضمن الدوائر المخولة بذلك:

- دوائر الشرطة
- مصلحة الجمارك
- دوائر الإقامة والجوازات
- دوائر الأجانب

إن قوانين الإقامة تمنع قراءة المعلومات المخزنة في الشريحة في الأماكن غير العامة. هذا الأمر مضمون أيضاً من خلال ميكانيكية أمان تقنية.



كيف يمكن معرفة المعلومات المخزنة في وثيقة السفر الإلكترونية الخاصة بالمواطنين الأجانب

دوائر الأجانب مزودة بأجهزة قراءة الكترونية يستطيعون بواسطتها مشاهدة البيانات الشخصية لمالك الوثيقة المخزنة في الشريحة.





ملاحظة



الأسئلة الخاصة بـ (أمان -) التقنية في وثيقة السفر الإلكترونية
يجيبكم عليها مركز خدمات مكتب الإتحاد للأمان في تقنية المعلومات
(Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik)
تليفون: +49 1805 - 274 300
(من الساعة ٨ حتى ١٧، المكالمات ١٢ سنت للدقيقة الواحدة)
البريد الإلكتروني: ePass@bsi.bund.de

هل المعلومات الموجودة في شريحة تخزين وثيقة السفر الإلكترونية محمية من القراءة البعيدة عن الرقابة

نعم، هذه المعلومات محمية من خلال ميكانيكية كاملة الفعالية ضد كل قراءة
غير مخولة.





كيف يتم أخذ بصمات الأصابع لوثيقة السفر الإلكترونية

من أجل وثيقة السفر الإلكترونية يُحتاج إلى بصمتي
اصبعين. يتم أخذ البصمتين عند تقديم الطلب
لدى دائرة الأجانب بواسطة جهاز طبع الكتروني
(Scanner). عندما يضع المرء اصبعه على الزجاج
يتم سحب بصمة الإصبع إلكترونياً خلال ثوانٍ - بدون حبر أو مواد مساعد أخرى.



في الحالة العامة يتم أخذ بصمتي السبابتين ثلاث مرات متتالية. ينتقي البرنامج بعدها
بشكل آلي أفضل نتيجة.

عند الحاجة يمكن أخذ بصمات أصابع أخرى غير السبابة. البنصر (الإصبع الصغير)
لا يُدخل في الأمر.

عملية الطلب الجديدة هذه لاتستغرق في الحالة العامة مدة أطول من مدة الطلبات
الماضية المألوفة.

ماهي تكلفة وثيقة السفر الإلكترونية



بشكل أساسي تحسب التكلفة تبعاً للرسوم المفروضة على إصدار وثائق السفر الإلكترونية للمواطنين الألمان.

تبعاً لهذا تبلغ رسوم إصدار وثيقة سفر إلكترونية

- للأجانب، واللجوءين والذين ليس لديهم وطن والذين أتموا سن الـ ٢٤ تبلغ الرسوم ٥٩ يورو
- للأطفال والأشخاص الذين لم يتموا سن الـ ٢٤ تبلغ ٣٧,٥٠ يورو

(تحرير: آذار (مارس) 2009)

أين يتم تخزين بصمات الأصابع



بيانات بصمات الأصابع تبقى في دائرة الأجانب حتى تسليم وثيقة السفر الإلكترونية.

تبعاً للشروط القانونية سوف تمحى بصمات الأصابع الموجودة لدى منتج الوثائق (شركة بوندسدروكراي المحدودة) (Bundesdruckerei GmbH) وكذلك الموجودة لدى دائرة الأجانب بشكل نهائي عند تسليم وثيقة السفر الإلكترونية كحد زمني أقصى.

بنك معلوماتي بيومتري لكامل الإتحاد غير مرتقب قانونياً.



لا يسمح لمدة صلاحية وثائق السفر الخاصة باللاجئين والذين ليس لديهم وطن أن تتجاوز عند الإصدار ثلاث سنوات كحد أقصى.

وثيقة سفر اللاجئين الإلكترونية التي تصدر لشخص بلا وطن تكون:

- بصلاحية عشر سنوات بعد انتهاء سن الـ ٢٤
- بصلاحية ٦ سنوات قبل انتهاء سن الـ ٢٤.

كم هي مدة صلاحية وثائق السفر الإلكترونية الجديدة

لا يسمح بمنح مدة صلاحية لوثائق السفر الإلكترونية الخاصة بالأجانب واللاجئين والذين ليس لهم وطن تزيد عن مدة صلاحية الإقامة الممنوحة لهم.

بالمناسبة يسمح إصدار وثيقة السفر الإلكترونية للأجانب بمدة صلاحية تبلغ:

- عشر سنوات، إذا كان صاحب الوثيقة قد أنهى سن الـ ٢٤ في وقت إصدارها
- ست سنوات، إذا كان صاحب الوثيقة لم يته بعد سن الـ ٢٤ في وقت إصدارها.



ما سبب استخدام وثائق السفر الإلكترونية

بإدخال استعمال وثائق السفر الإلكترونية، كما هو الحال الآن في جواز السفر الإلكتروني، يفترض تسريع عملية التعرف على هوية مالك الوثيقة بشكل أفضل ملحوظ.

أكثر من ذلك يتم بمساعدة معلومات الهوية والبيانات البيومترية المخزنة على الشريحة الموجودة على وثيقة السفر جعل استعمال الوثيقة من قبل أشخاص آخرين غير مخولين أو تزويرها أمراً غير ممكن.



هل تحتفظ وثائق السفر القديمة بصلاحياتها

نعم، كل وثائق السفر المعطاة تحتفظ بصلاحياتها المحددة.

قبل السفر إلى بلاد أخرى يجب عليك الاستفسار عن شروط عبور الحدود والإقامة في البلد الذي تنوي السفر إليه.

بالإضافة إلى ذلك توجد في شريحة تخزين وثيقة السفر الإلكترونية معلومات بيومترية مخزنة:

- في وثيقة السفر الإلكترونية للإصدار الأول (تاريخ تقديم الطلب ابتداءً من 2007|11|01) الصورة الضوئية.
- في وثيقة السفر الإلكترونية للإصدار الثاني (تاريخ تقديم الطلب ابتداءً من 2009|06|29) الصورة الضوئية وبصمات أصبعين.





ماهي وثيقة السفر الإلكترونية



إي- وثيقة سفر هي اختصار لـ «وثيقة سفر الكترونية»، أي وثيقة سفر بحقل تخزيني (شريحة). هذه الوثيقة تمنح للأجانب واللاجئين والذين ليس لديهم وطن. في ألمانيا تم طرح وثيقة السفر الإلكترونية لأول مرة في تشرين الثاني (نوفمبر) 2007. في شريحة التخزين الموجودة في وثيقة السفر الالكترونية توجد معلومات مخزنة تخص الشخص وأخرى تخص الوثيقة نفسها:

■ ما يخص الشخص:

الاسم الأول واسم العائلة، تاريخ الولادة، الجنس، الجنسية

■ ما يخص الوثيقة:

الرقم المتسلسل، بلد الإصدار، نوع الوثيقة، تاريخ الصلاحية



Bundesministerium
des Innern

Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

معلومات قيمة حول وثيقة السفر الإلكترونية



www.ePass.de

